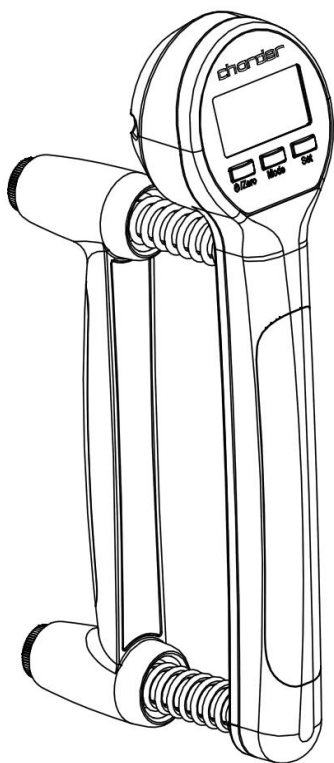




Dynamomètre à poignée Version standard **MG4800**



MANUEL D'UTILISATUER



Conservez toujours le manuel d'instructions à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Explication des symboles graphiques figurant sur l'étiquette/l'emballage

Text/Symbol	Meaning
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Numéro de catalogue de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Numéro de modèle de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable

	Appareil conforme aux directives EU M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique 20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) 0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur
Charder Electronic Co.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél : +886-4-2406 3766

Fax : +886-4-2406 5612

Site web : www.chardermedical.com E-mail : info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co, Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par la loi internationale sur les droits d'auteur. Tout le contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder)

Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans l'accord du client.



Charder Electronic Co.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist,
Taichung City, 41262 Taiwan

SOMMAIRE

I. Notes de sécurité	6
II. Installation des piles	8
MG4800.....	8
III. Affichage et fonctions des touches	9
IV. Utilisation de l'appareil	10
A. Prise correcte	10
B. Mauvaise prise en main	11
C. Changement de mode	12
D. Mode réel	13
E. Mode de comptage	14
F. Mode AVG.....	15
G. Mode Max	16
IV. Remplacement des ressorts.....	17
V. Spécifications des produits.....	21
VI. Déclaration de conformité	24

⚠I. Notes de sécurité

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire local de service Charder.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien de l'appareil.

Objectif visé

Cet appareil est destiné à mesurer la force de préhension des sujets, afin de permettre aux professionnels de diagnostiquer les problèmes liés à la force.

Avantages cliniques

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés à la force de préhension.

Manipulation générale

- S'assurer que le bon ressort est installé avant l'utilisation.
- Assurez-vous que l'écran affiche zéro avant d'utiliser l'appareil. L'appareil est conçu pour détecter l'obtention d'une force stable et l'indicateur émet un signal sonore pour indiquer que la lecture peut être effectuée.

Consignes de sécurité

- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter rapidement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et périodiquement inspecté conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lorsque vous utilisez des composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Respecter les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation.

Environnement

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques ; les piles doivent être éliminées par l'intermédiaire d'organismes compétents désignés. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau pour nettoyer l'appareil, car cela pourrait endommager les composants électroniques internes.

Maintenance

- L'appareil ne nécessite pas d'entretien de routine. Cependant, il est recommandé de vérifier régulièrement la précision de l'appareil, la fréquence étant déterminée par le niveau d'utilisation et l'état de l'appareil. Si les résultats sont inexacts, veuillez contacter le distributeur local.

Garantie/responsabilité

- La période de garantie est de dix-huit (18) mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inadaptés ou impropres, installation ou mise en service incorrectes par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques.
- Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire de service agréé par Charder, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine Charder. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'une maintenance ou d'une utilisation incorrecte.

Élimination

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte désigné pour les produits électroniques. Les autorités locales chargées de l'élimination des déchets peuvent fournir de plus amples informations à ce sujet.



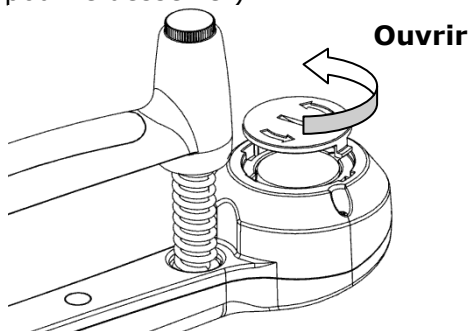
Avertissement

- Ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner des chocs électriques ou des blessures, et nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures trop élevées peuvent endommager les composants électroniques internes.

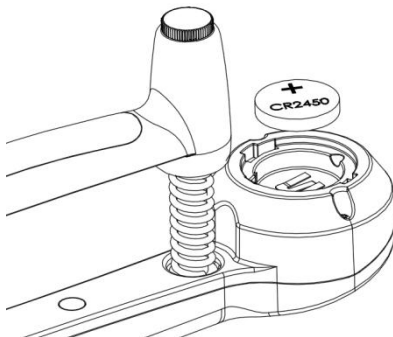
II. Installation des piles

MG4800

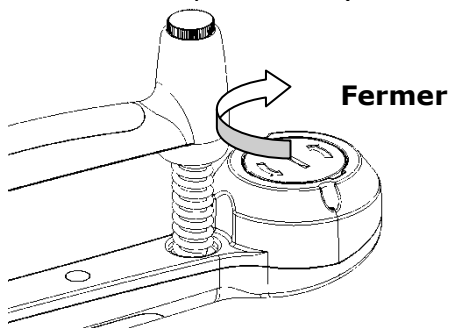
1. Retirer le couvercle de la batterie (tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer)



2. Insérer une nouvelle pile au lithium CR-2450.



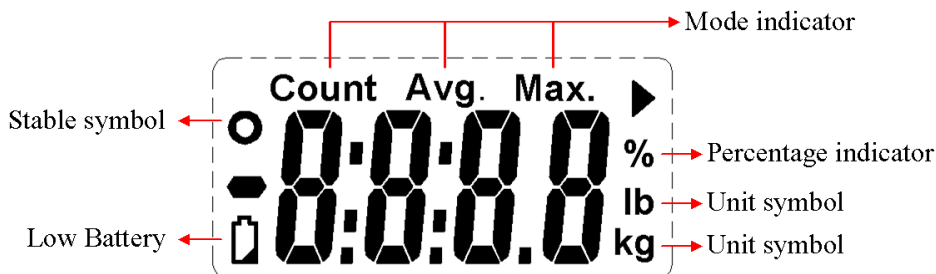
3. Fixer le couvercle de la batterie (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer)



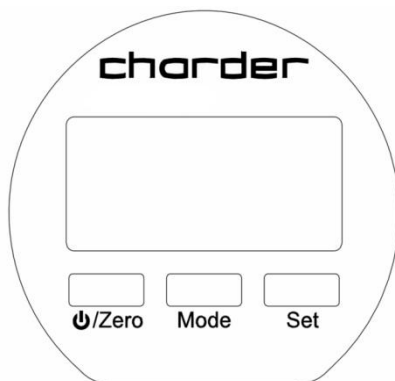
NOTE: Si l'appareil doit être stocké pendant une période prolongée (par exemple >3 mois), veuillez retirer la batterie pour éviter d'endommager l'appareil.

III. Affichage et fonctions des touches

Écran LCD



Fonction des touches



Zero: Mise en marche/arrêt/zéro. Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur pour l'allumer. Appuyez sur cette touche pour mettre la valeur à zéro. Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

(**NOTE**: veuillez relâcher l'appareil (ne pas le presser) avant de remettre la valeur à zéro.)

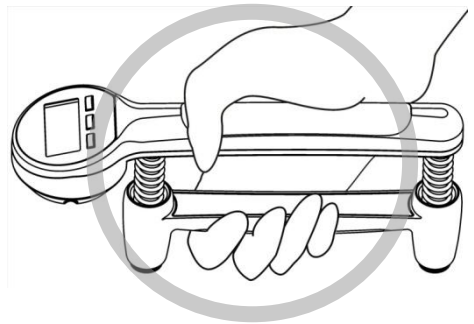
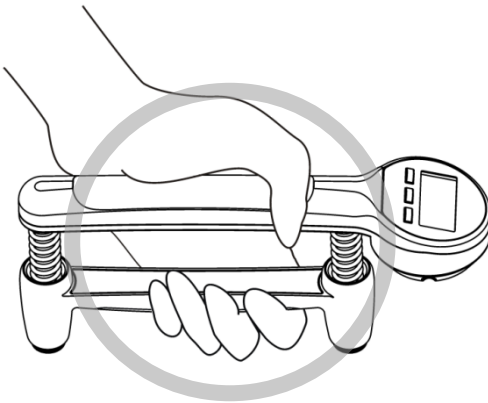
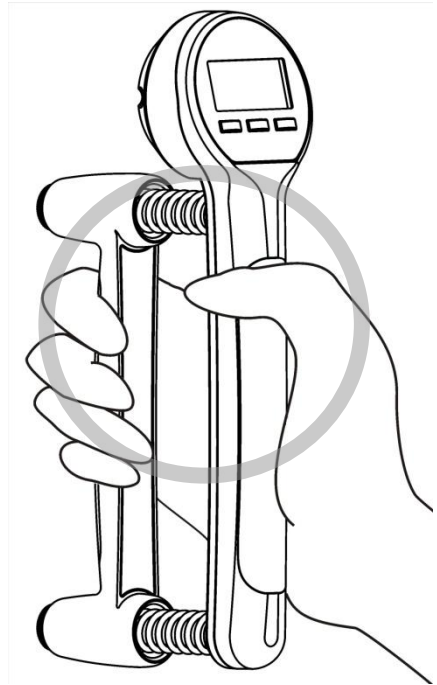
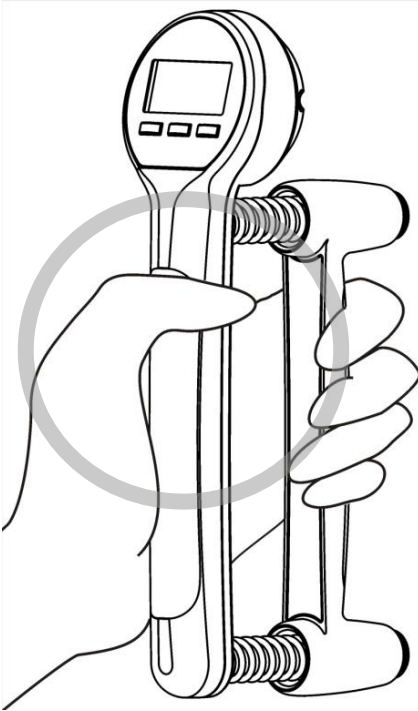
Mode: appuyer sur pour passer d'un mode à l'autre

Set: En mode réel, cette fonction permet de passer d'une unité à l'autre. Dans les autres modes, cette fonction permet d'ajuster les chiffres.

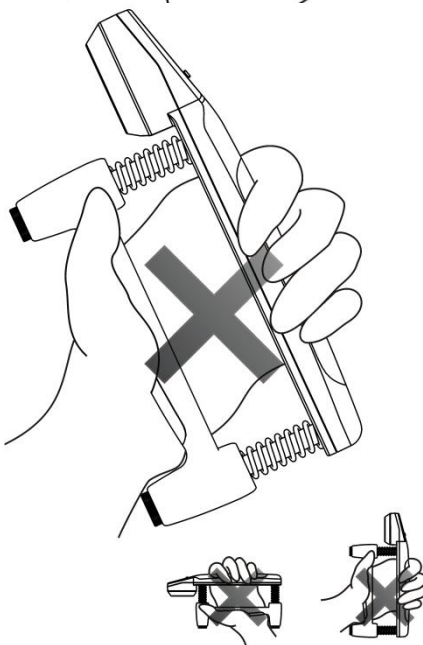
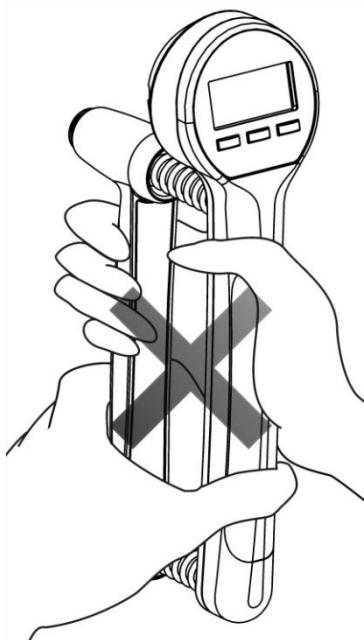
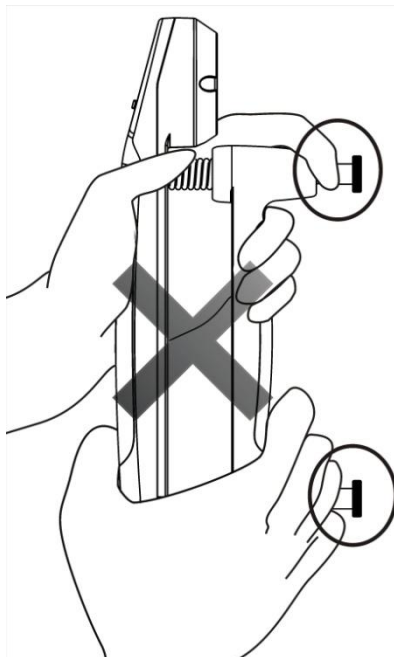
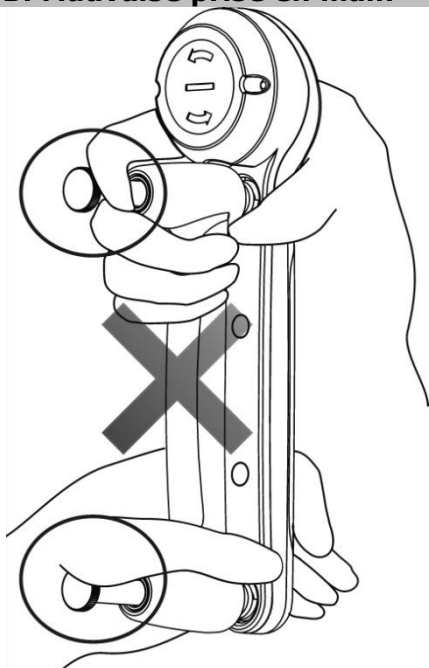
※Veuillez relâcher l'appareil avant de remettre la valeur à zéro.

IV. Utilisation de l'appareil

A. Prise correcte

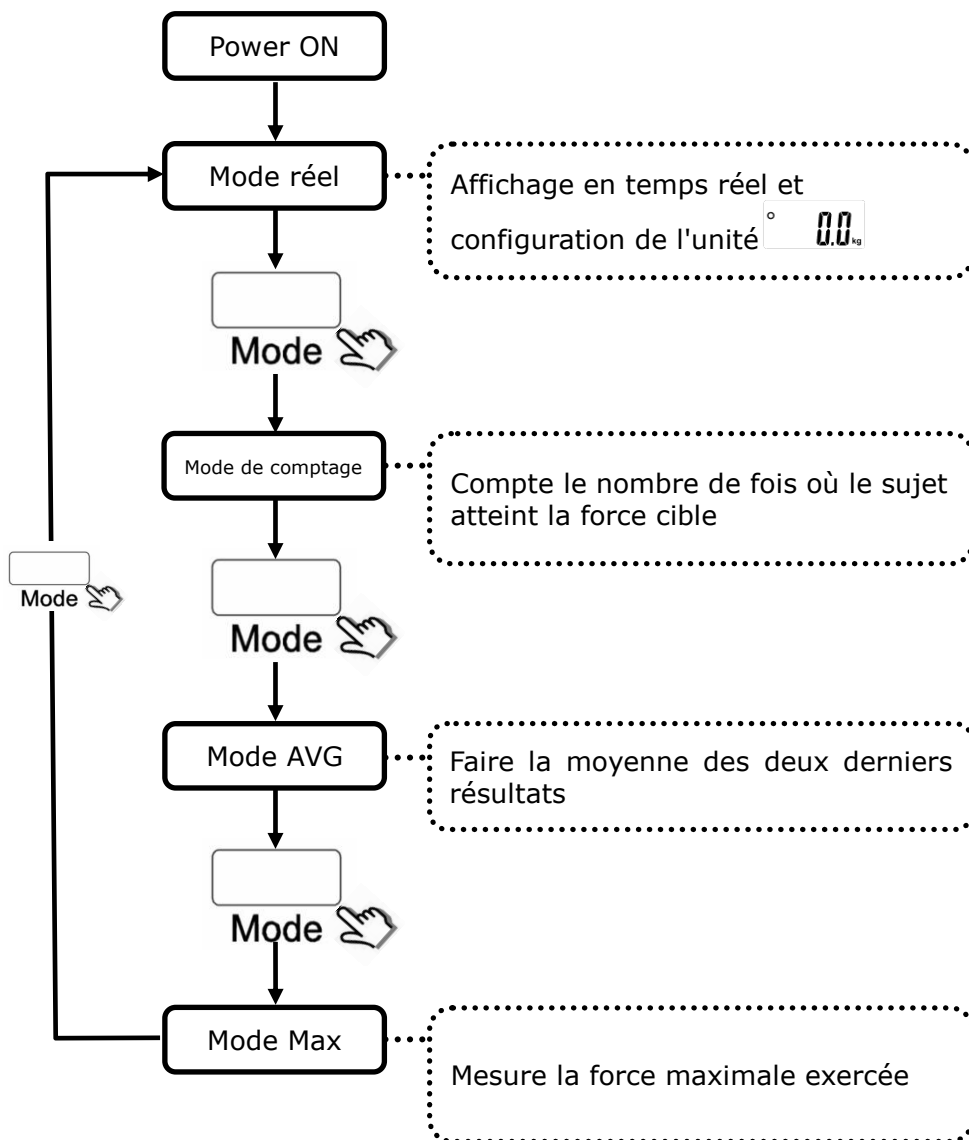


B. Mauvaise prise en main



C. Changement de mode

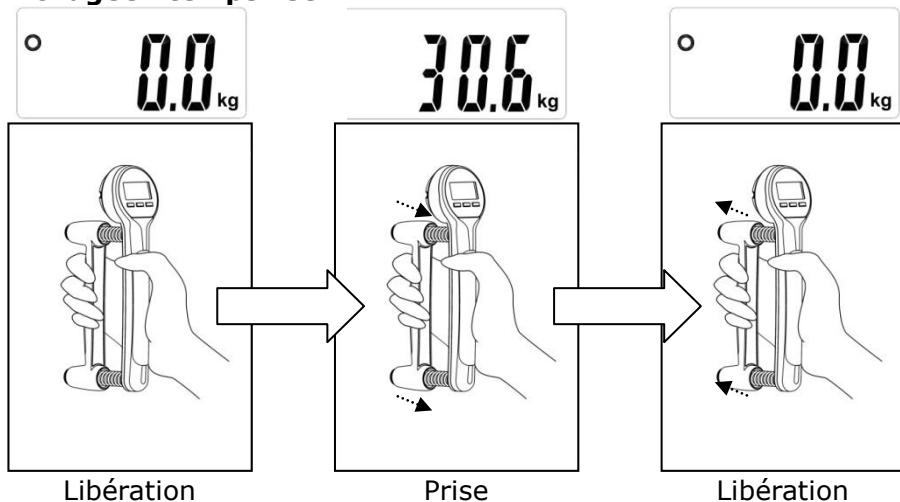
NOTE: Le mode réel est le mode par défaut. Si l'appareil est éteint dans un autre mode, il démarrera dans ce mode lors de la prochaine mise sous tension.



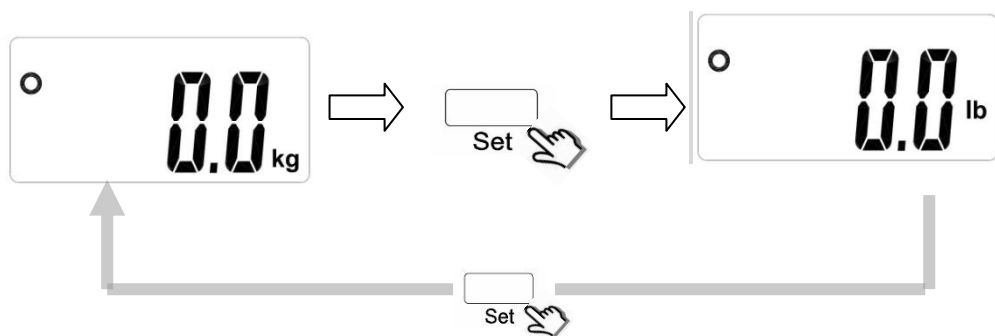
D. Mode réel

Mode réel est un mode dynamique. La valeur de la force fluctue en fonction de la force exercée pendant l'utilisation.

Affichage en temps réel:



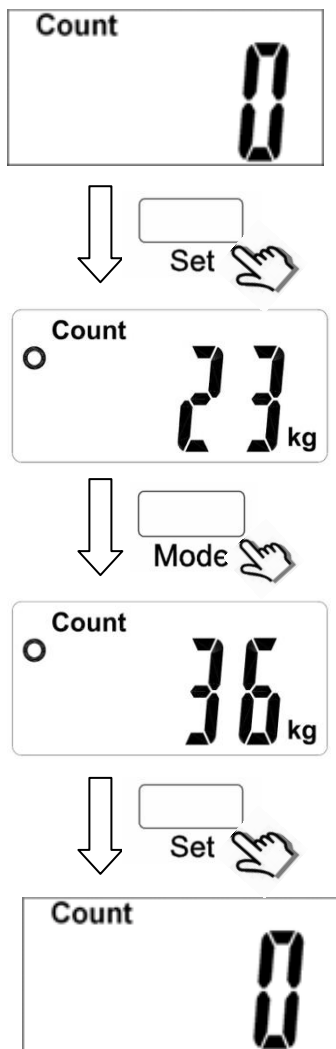
Configuration kg / lb:



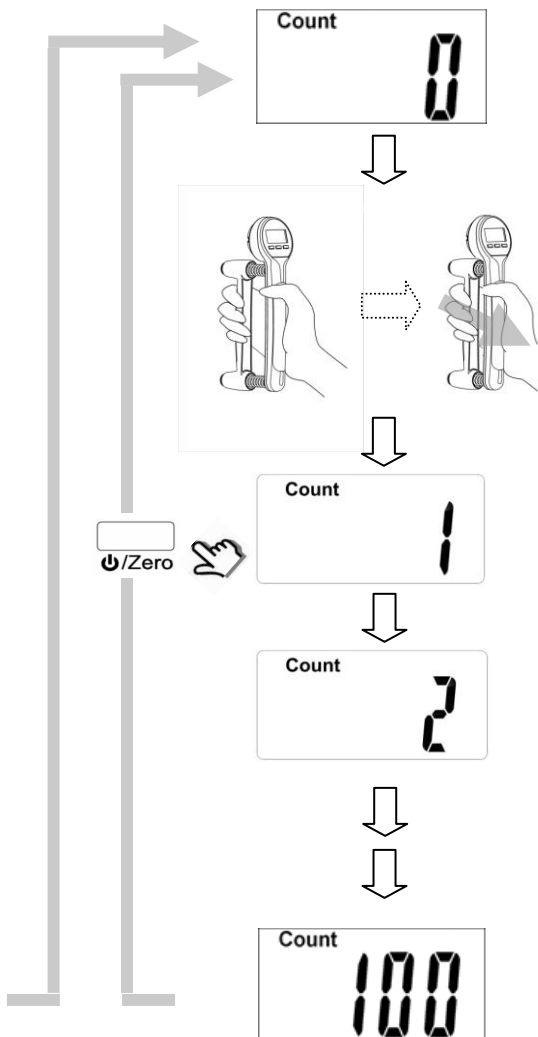
E. Mode de comptage

Mode de comptage fixe un objectif de force de préhension à atteindre par le sujet. La force de préhension doit atteindre l'objectif fixé pour être comptabilisée.

RÉGLAGE DE LA FORCE DE PRÉHENSION CIBLE



OPÉRATION DE COMPTAGE

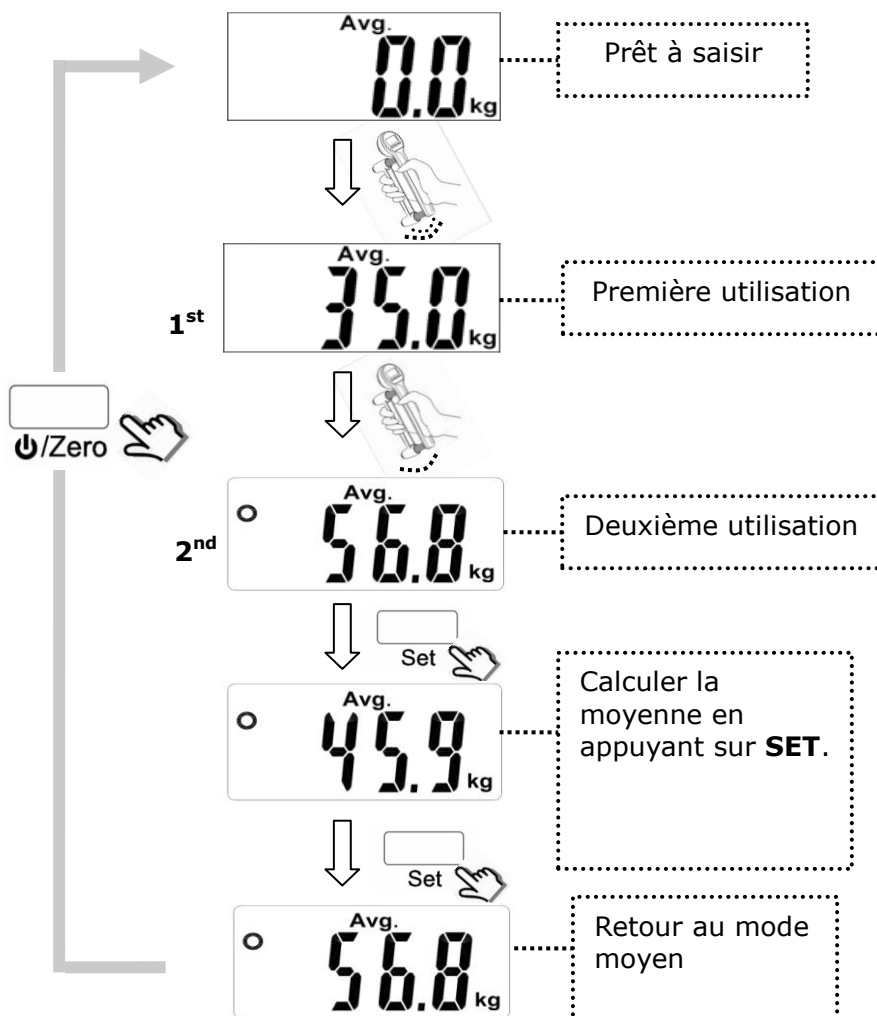


F. Mode AVG

Mode AVG est conçu pour aider à améliorer la force de préhension des deux mains.

Ex: Le sujet saisit l'appareil de la main gauche et de la main droite. Le médecin appuie sur **SET** pour calculer la valeur moyenne des deux dernières utilisations.

NOTE: la force doit être supérieure à 2 kg pour être enregistrée



G. Mode Max

Mode Max est conçu pour comparer la force d'une main handicapée à celle d'une main saine.

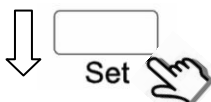
Ex: Le sujet a une main gauche déficiente. Le sujet mesure la force de préhension de sa main droite saine. Un objectif en pourcentage est fixé. Le sujet saisit ensuite sa main gauche et l'appareil évalue si la force de préhension dépasse le pourcentage défini de la dernière mesure.



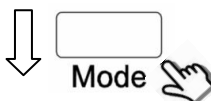
Démarrage en mode Max



La première utilisation est de 50 kg

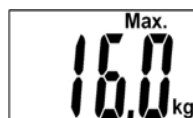


Réglage du pourcentage de la force de préhension pour le rafraîchissement



Si la force de préhension est inférieure à 31% de la dernière utilisation, le résultat ne s'affichera pas sur l'écran LCD.

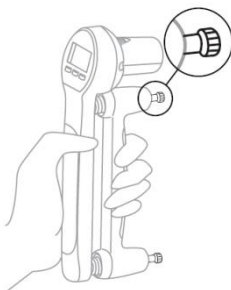
Si la force de préhension dépasse 31% de la dernière utilisation, un nouveau résultat apparaît sur l'écran



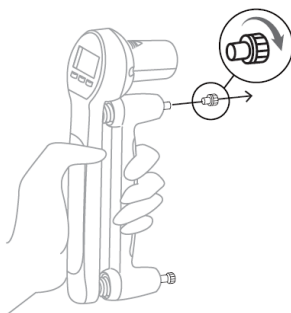
IV. Remplacement des ressorts

Différents jeux de ressorts sont inclus et peuvent être échangés en suivant les instructions ci-dessous:

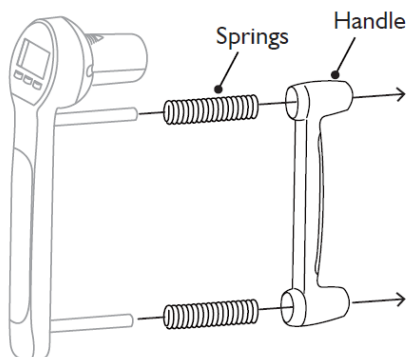
1. Saisir fermement l'appareil jusqu'à ce que les deux vis soient visibles.



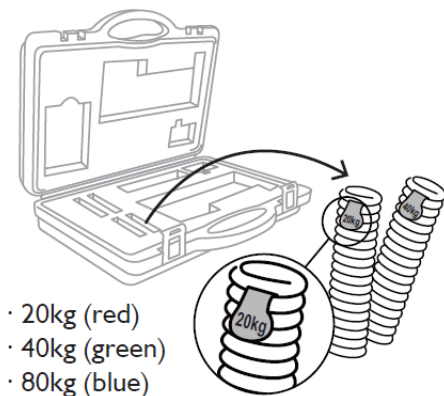
2. Desserrer et retirer les deux vis.



3. Retirer la poignée et les ressorts.

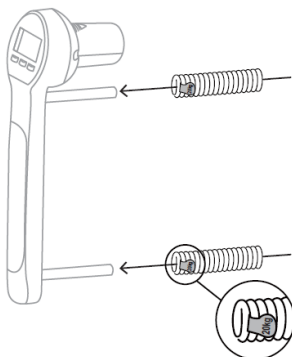


4. Sélectionner le jeu de ressorts dans la boîte de transport.

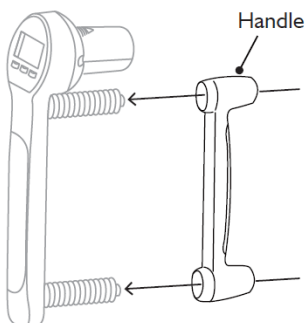


NOTE : Spring resistance cannot be mixed.

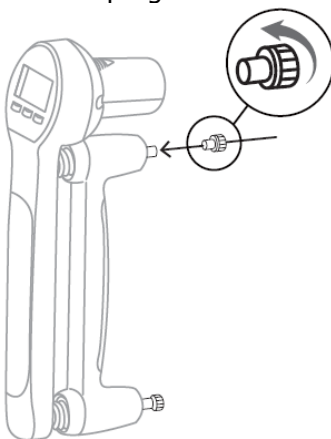
5. Insérer les ressorts (l'étiquette de résistance doit être plus proche de l'appareil).



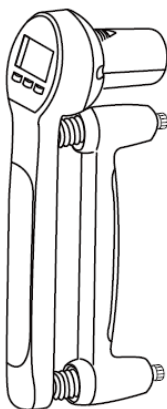
6. Insérer la poignée une fois que les ressorts sont correctement insérés.



7. Serrer les vis pour fixer la poignée.



8. Une fois les deux vis serrées, l'échange des ressorts est terminé.



Complete!

Messages d'erreur

Messages d'erreur	Raison	Action
 	Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil.	Remplacer les piles (ou charger les batteries, pour MG4800BT)
	Force inférieure à zéro La force est inférieure à zéro lorsque l'appareil est sous tension	Appuyer sur la touche ZERO et réessayer
	Force supérieure à zéro La force est supérieure à la limite lorsque l'appareil est sous tension	S'assurer que rien n'appuie sur l'appareil et le remettre sous tension. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur
	Erreur de comptage (trop faible) La force est inférieure à la limite lorsque l'appareil est sous tension	Assurez-vous que rien ne tire sur l'appareil et remettez-le sous tension. Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur
	Erreur de programme Erreur dans le logiciel de l'appareil	Si le problème persiste, veuillez contacter le distributeur

V. Spécifications des produits

Modèle		MG4800		
Mesure du poids	Capacité	80 kg (bleu)	40 kg (vert)	20 kg (rouge)
	Graduation	0.1 kg		
	Précision	±2e		
	Unité	kg		
	ÉcranLCD	0.5-inch écranLCD (4chiffres)		
Dimensions	Dans l'ensemble	212(W) x 55(D) x 101(H) mm		
	Portée de la poignée	64 mm		
Poids de l'appareil		0.3 kg		
Fonctionsprincipales		On/Off/Zero, Mode, Set		
Transmission des données		N/A		
Alimentation électrique		CR-2450 Pile au lithium		
Environnement d'exploitation		+5°C ~ +35°C 15% ~ 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa		
Accessoires standard		MG4800 : Mallette de transport*1, Batterie*1, Jeu de ressorts (80 kg)*1, Jeu deressorts (40 kg)*1, Jeu de ressorts (20 kg)*1		

[illegible]

[illegible]

VI. Déclaration de conformité

Le fabricant déclare par la présente que ce produit est conforme aux réglementations et aux normes énoncées dans les directives suivantes:

Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive relative aux équipements radioélectriques 2014/53/UE
(applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles fédérales en matière de communications

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour connaître les marquages ci-dessus.

Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00640 REV005 07/2026